

● 访 谈

法国瑶族生存策略的变迁

——李宝光先生访谈录

徐 桂 兰

(广西民族学院高等教育研究室,广西 南宁 530006)

[作者简介] 徐桂兰(1950-),女,浙江武义人,广西民族学院高等教育研究室副研究员,主要从事习俗学方面的研究。

[中图分类号] K901 [文献标识码] E [文章编号] 1000-5374(2001)06-0765-03

徐: 法籍瑶族人是什么时候离开中国的? 又是经过迁徙到哪些地方最后怎么会迁到了法国?

李: 我们瑶族有一种用来记录祖宗传代数目的方式,称之为“祭奠”,用以记录有几位祖先各传下几代子孙。按祭奠方式来算,我们这一支瑶族大约在 150年前,准确地说是 1880年从中国云南迁往老挝,定居在老挝勐新县大房寨(因当地的房子成排共有 150排,因而叫其名为大房寨)。早先的大房寨人烟稀少,瑶族在那里定居后发展到约二三百人,一直在那里住了三代,共 115年时间。由于老挝连年战争不断,不停地抓瑶族人当兵,死伤许多同胞(当时有规定,凡是男人都必须当兵),瑶族人感到在大房寨难以生存,于 1964年从大房寨迁到老挝的南梗。当时我 9岁,在南梗小学开始读书,共读了七年老挝文,16岁考入万象师范学校,读了四年。在师范学的是老挝语,同时也学了点法语、泰语。

1975年,老挝政府改变,瑶族人逃离老挝迁到了泰国,成为泰国难民。在泰国居住在清莱省景孔县曼东寨。在这里我当了三年的老师,教难民孩子泰语,学文化。1976-1977年由于东南亚战争不息,逃往泰国的难民越来越多,后有一些外国政府表示愿意接受难民,我们这些瑶族人要求移民到法国的申请得到批准,于是 1978年首批瑶族人移民法国。

徐: 在老挝勐新大房寨时瑶族何以为生?

李: 在山上砍树,烧山种旱稻、种麦子、养牲畜。种大烟卖点零花钱,也养些牛、鸡,闲时也上山打猎,下河抓鱼。

徐: 你们到了法国是如何得到安置的。你们又是经过怎样的奋斗生活到今天的样子?

李: 1978年 3月 18日一起到达法国巴黎的瑶族人一共有 6家人。我一家 5口,本人时年 22岁;李如仙夫妇二人,李如仙当时 28岁;盘高夫妇和小舅子共 3人,盘高年值 25岁;盘文金夫妇加二个孩子共 4人,盘文金当年已 42岁;李如胜一家 4口,李是最年长的一位,当年 45岁;赵耐官,25岁,是单身 1人。

法国政府接纳来法的难民,在巴黎建立一个难民营,到达法国的难民可以在难民营暂住两个星期,难民营管吃管住,政府发给每人一份生活费。在两周内,法国各省缺劳动力的部门都到难民营介绍他们的用工要求、条件,做什么工,以及当地的基本情况,难民可根据自己的意愿选择去向。两周内其他 5户瑶族人都各自选择了所去的地方,并得到了安置。惟有我一家由于夫人祝成才的弟弟说好了随后就到,嘱我们在巴黎等候,故一家人在巴黎延长居住了一个月。结果一个月后尚无消息遂要求安置。因本人在老挝、泰国从小不务农,被安排送到了巴黎近郊 100公里处的万德伟(VAL DE REVIL)。除种地外既无文化又无特长的一般都安置去种葡萄。

初到万德伟,政府发给我家安家费 13000法郎,住房每月 800法郎和没有工作前政府生活保障金。我一到万德伟,首先在德伟技术培训学校学法语,每天学 2个小时。学了两个月后被安排在缝纫机厂做缝纫机修理工。工厂离家 18公里,月薪 1800法郎。为了上班方便,用安家费买了一辆摩托车作为交通工具。工作 5个月 after 老板对我说:你的专业法语讲得不好,不适合做修理工,就辞了我。在家呆了一个星期后我找到了一份油桶检验工作,月薪 2100法郎。一直干了三年。这

些年我的夫人祝成才一直在家没有工作,生活不够宽裕。我的父母亲是 1979年从泰国景孔到法国的,由于父母都是务农出身,一起来的弟弟也没有什么技能,就被安置在安道尔边境的 PERPJGN种植葡萄。父亲认为种葡萄太辛苦,特别考虑到小儿子的前途,就提出要我送弟到工厂。我向老板提出让弟弟进厂的要求得到同意。1980年赵富胜,我的好朋友及其他瑶族同胞也相继到达法国,安置在 Tou Rouse近郊的小镇上。这里环境优雅,气候宜人,又是离 Tou Rouse市区很近的一个电气工业十分发达的镇子,法国国家飞机制造厂就建在这里。1981年我到 Tou Rouse探亲,发现了这块宜人之地十分喜爱,并在当地的缝纫厂为妻子祝成才找到一份工作。于是我回到万德伟即向老板辞去了工作,并向当地政府说明,我的亲友都已在 Tou Rouse安居,我也想去那里,政府就批准了。5天后我从万德伟全家搬迁到了 Tou Rouse,先在亲戚家住住了 5个月。

从被万德伟缝纫厂的老板因专业法语不行而炒了鱿鱼的那一刻起,我的内心受到很大的刺激,我下决心学习。到了 Tou Rouse,我一方向法国失业工人协会报告,等待安排,一方面买了专业书籍,自学缝纫机械技术。等了一年后,参加当地政府组织的缝纫机械修理技术考试。满分为 120分,我考了 108分,是参加考试数十人中的第 1名,被安排在专营缝纫机的商店做组装技工,一干三年,月薪 4 800法郎。在这个时期日本制造的电动缝纫机大量生产并不断输入法国市场,旧式缝纫机的修理技术已明显落后,我不忘以前的教训及时开始自学机电知识。在商店当了三年的组装工后,被送到一家犹太老板开的缝衣厂当了三年衣车修理技工,这期间电子技术逐渐发达。在这六年时间里我自学电动知识,电子技术知识,如《电器手册》(ELECTRONIQUE)和《电视发射机的原理》(H A V T P A R L E V R)。1985年开始,将这两本书翻来覆去读通。1988年犹太老板因违反法国纳税政策被抓后逃跑,工厂不能做下去。我参加电子工业技术招工考试,被 TELETRANSMISSION 电子公司录取,当电视接收器技工,月薪 5 100法郎。一年后该公司老板因违反政府法规而破产,我转入 AEROSPATIALE一个飞机制造公司属下的一小工厂 SINTERS,这是一个专门制造飞机仪表的分厂,我在那干了两年,月薪 5 100法郎。90年代初,我在有电器、电子技术的基础上又学习起电脑知识,而且我越来越感到要立于不败之地需超前学习。早在 1989年制作仪表的两年工作期间我就开始了电脑知识学习。

1991年美国的 IBM 电脑公司在法国 TOU 设立电脑代理,建立了 JKP工厂,需要懂电脑的人。我一考就中,进入了 JKP厂,从事电脑修理工作,一干就是七年。七年来我的电脑修理技术大有长进,成为硬件设备修理专家,十年间月薪 7 800法郎。由于我的技术都是自学而成的没有进科班,没有文凭为证,这影响到了我的提职提薪,老板于 1992年 7月送我到 TOU 的 FPA即职业技术培训学校学习两年,期间允许我学习一周,做工一周,不影响工资收入。由于我本身技术好,接受能力强,两个月就学完了两年课程,经考试合格,取得证书。1997年老板再次送我去学习。当时法国共建立四所 ANT 这样的学校,专门培养各类技术人才。在 TOU 也有一所。我就是在 TOU 的 ANTARE 学校学习 WIN(IJ 电子应用软件)。这是在法国工业中应用十分广泛的一个软件系统,有了它可用 EI 直接与美国取得联系。当时,在 ANT 学习的约 20多人,经过三个月的学习,我成绩优秀,获得文凭。

1998年后,该电脑公司开始走下坡路。我想起了在仪表厂工作时的同事好友的嘱咐,要我日后若有电脑技术上的问题随时找他们,若有工作问题亦可回去找他们帮忙。1998年 4月,我经朋友介绍,并接受考试进入了 A 飞机制造公司工作。一开始安排做下午 4 点到晚上半夜 3 点这个班次的工,考察我的性格、能力。一周后工头向老板汇报说可以用。老板交给电路图叫我立即查出什么地方有问题,考验过关后就交给飞机雷达制作和线路检测工作,一直做到现在。薪水按工作时计,每小时 65法郎,每天发给 100法郎伙食费。外出修理飞机,排除故障,检测飞机另计薪金,这样大概每月至少有 11 000法郎,若月内有外出工时最高可拿到 20 000法郎。

徐:来法国已 20多年了,你们在生存问题上碰到最大的困难是什么?

李: 1.工作不稳定,要不停地努力进取

2.孩子的传统观念的迷失使我们做父母的感到十分伤心。

我们是中国人,我们是瑶族,我们喜爱自己的民族传统、民族文化和观念,特别是风俗习惯宗教。比如说我们希望儿女长大了能找一个黄种人做媳妇、女婿,结婚办婚礼一定要有仪式,双方父母亲戚有来有往。可是孩子长在法国,他们爱法国的西方教育,受法国习惯的影响,不听我们的话。比方我家,三个儿子,如今老大、老三都找法兰西姑娘做老婆。两人相好,找个房子就住在一起,既不办手续更没有婚礼仪式。老大生的女孩子已 2岁多,第二个又怀上了,至今也没办登记。他们不遵守自己民族的风俗习惯,也不尊重老人的民族观念,让我们很伤脑筋。1995年我将 3个儿子叫到跟前,对他们教导一些道理,但我的 3个孩子却说:“爸爸,你如果用老挝的道理来教我们,你就只能在老挝不要来法国了。”儿女长大都不太听话,特别在婚姻问题上不能随我们意愿。

3 中国话讲得太少,会说的不多,想与国内取得联系,也想对本民族有所研究,语言上就有许多困难。

生活一直过得不错,法国政府对公民有许多的政策和补助。现在的工作也很好,我很喜欢。要没什么特殊情况可以做

到退休。

徐: 与法国人交往的情况如何?

李: 作为同事和一般朋友来讲,与法国人往来是不错的,但自己总觉得自己和他们不一样,自己是个外国人。

徐: 与法国人交往十分好的成为朋友的有没有?

李: 普通朋友是有的,深交没有。要是有什么急事求他们帮助是不可能的。

徐: 你的二位媳妇都是法国人,你们与他们的父母间关系怎样?

李: 到目前为止二房媳妇的父母都没见过面。大媳妇在结婚前就独自一人住,与我大儿子好后,二人一起住,大儿子也从未去过女方娘家。老三去过媳妇娘家,现也住在她们家,准备找到房子就二人单独住。但我们没去过她娘家,他们也不会来找我们。我们自己在心里就认为自己是外国人,比人家矮一点,更不想去求人家。

徐: 现在在 TR 的瑶族共有多少户? 他们都从事什么职业,有多少人曾种过葡萄?

李: TR 一共居住着 66 户瑶族,约 800 人,其中 80% 的人在电子工厂当工人。因为 TR 是法国电子工业较集中的城市,瑶族人到了 TR 后发现了这一特点,从我来到 TR 后就开始教自己的同胞学电子技术。大家都为了生存争取一个好的工作,很努力学习,一教十,十传百,大伙都学会这一技能。年青人大都上了小镇职业学校,专门学习电器知识和电工技能。此外,有三家开办电子小公司,专门从大公司里领取小配件如电线之类的工件来加工;一家开桌椅广播公司从事广告业;两家当政府清洁工。

有 5 家种过葡萄,也会做葡萄酒,难以适应酷日严寒的野外作业,而且葡萄的生长季节要忙于酿酒,管理葡萄的工作很辛苦,收入不高,且退休后的待遇也很低,所以大家都不愿意种葡萄,都改了行。(大名李富元),刚来法国时都种过葡萄,后我介绍弟弟到万德伟缝纫机厂做工,老父也在工厂里领工回家做(做吸尘器的布袋),父亲李承宝年迈退休领着法国政府养老金每月 2 000 多法郎,后来经过争取妈妈也得到政府的生活费。

6 000 多法郎,生活没有问题。

: 你们在法国的居住问题是怎么解决的?

李: 法国的房子都是政府统一规划,统一建造的。50 年,月租金大约 2 500 法郎左右。70 年代末 80 年代初,只要交够两个月的租金钱就可以入住,日后每月还贷。1995 年开始要交够房产价的一半才可入住。66 户瑶族尚有 11 户没有买房,其他都已买了,有的还有部分未还清。

300 平方米的家,1 层占地 100 平方米,还有四年就可以全部还清借贷了。前花园、

300 多平米,房子占地 150 平方米,2 层共 300 平方米,买时整价 800 万法郎,他是在 1995 年购的房,当时交了 400 万,他说没问题,大约 10 年就可还清贷款。

附记: 访谈是在李宝光先生的客厅进行的。参加访谈的还有广西民族学院徐杰舜教授、法国瑶族人赵富胜先生。这次访谈中虽然基本是用中文进行的,但有些内容是赵富胜先生从法语或瑶语翻译成中文的。

(责任编辑 吴友法 涂文迁)